

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 35 (1973)  
**Heft:** 11

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Landtechnik

Schweizerische landtechnische Zeitschrift

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Verbandes für Landtechnik — SVLT  
(vormals Schweiz. Traktorverband)

Redaktion: R. Piller, Brugg

(Weitere Angaben siehe Seite 672)

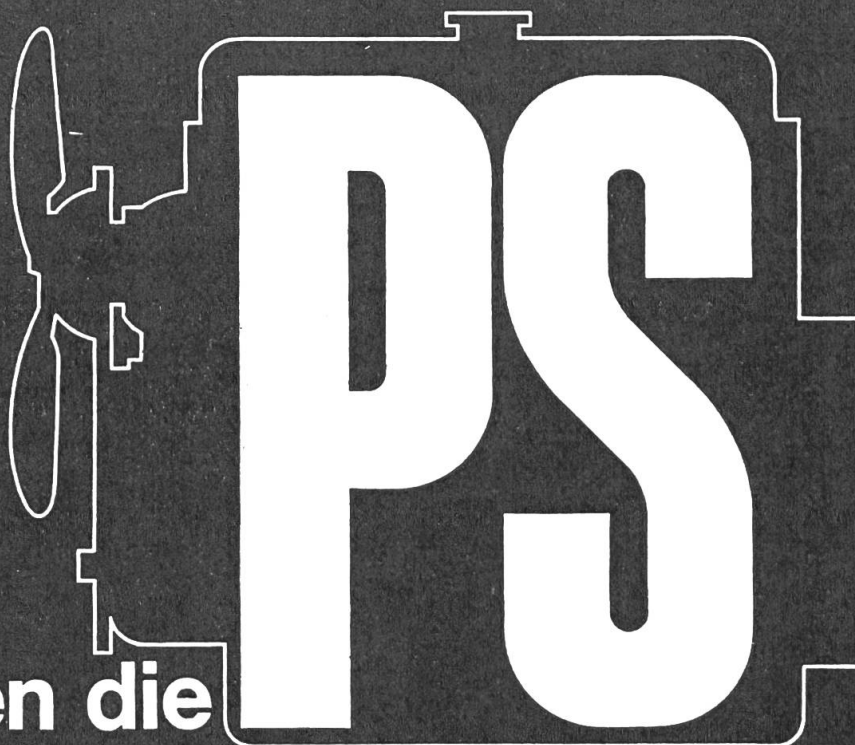
## Inhalt

Einladung zur 47. Delegierten- versammlung	661
Das 54. Comptoir Suisse — ein Ausblick auf die Welt und auf die wirtschaftliche Zusammenarbeit	662
Bericht über den 44. Salon International de la Machine Agricole (SIMA) in Paris vom 6.—10. März 1973	662
Bremsbetätigungssysteme für landwirt- schaftliche Anhänger	667
Merkmale bei der Anschaffung und beim Betrieb eines Anbau-Maishäckslers	670
Neuzeitliche Mäh- u. Heuwerbertechnik	676
Mehr Sicherheit dem Traktorfahrer	679
Neues in der Siliertechnik	680
Aus der Landmaschinen-Industrie	682
† Albert Isler, Hugelshofen	684
Kurstabelle Winter 1973/74	685
Buntes Allerlei	686
FAT-Mitteilungen 11/73	
Untersuchungen über das Zerkleinern und Unterpflügen von Maisstroh	
Typentabelle Strohzerkleinerungs- maschinen	703
Vergleichsprüfung von Heuschrot- maschinen	713

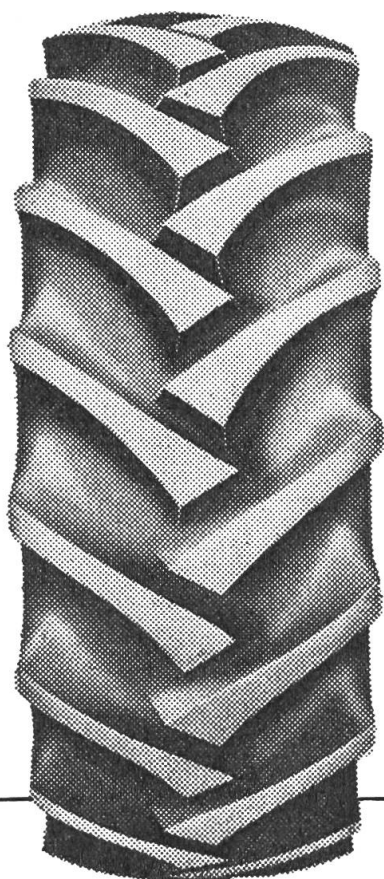
## Inserenten

Aebi & Co. AG, Burgdorf	645
Agrar AG, Wil	649
Agrola, Winterthur	698
Allamand AG, Morges	651
Althaus & Co. AG, Ersigen	689
Baas GmbH., Lachen	694
Rauss AG, ZETOR, Freiburg	692
Blaser AG, Kirchberg	656
Blaser & Co. AG, Hasle-Rüegsau	702

Bucher-Guyer AG, Nieder- weningen	U.S. 1/658/693
Bürgi AG, Gachnang	690
Chemische Fabrik, Uetikon	653
Continental, Zürich	660
Favre Robert AG, Payerne	697
Gerber & Reinmann AG, Schwarz- häusern	652/691
Griesser AG, Andelfingen	695
HARUWY, Romanel	648
Hürlimann Hans, Wil	647/692
Iselin, Zürich	688
KANNE AG, Zürich	654
Klaus Emil, Gossau	691
Kneubühl F., Frika, Weiningen	701
Krautli AG, Zürich	690
Krebs W., Schüpbach	690
Liniger H. & Co, Arch	654
Matra, Zollikofen	699
Matzinger AG, Dübendorf	694
Merk-Pullax AG, Dietikon	700
Merz Viktor AG, Genève	700
Messer Ernst AG, Sissach	U.S. 3
Mötteli & Co., Zürich	688
Müller Maschinen AG, Bättwil	648/652/656/687/692
Ott Gebrüder AG, Worb	655
Rapid AG, Dietikon	U.S. 2
Räss & Co. AG, Lützelflüh	646
Rohrer-Marti AG, Regensdorf	650
Saillet Frères, Meinier	657
Schlegel Walter, Avenches	654
Schweiz. Verband f. Landtechnik, Brugg	696
UMA, Brugg c/o SBV	U.S. 4
VGL mbH., Ebikon	693
Viktor-Erzeugnisse AG, Amriswil	696
Waadt-Versicherungen	701
Würgler Hans F., Affoltern a. Albis	652
Wyss Hans-Rudolf, Romanel	648
Zaugg Gebrüder AG, Eggiwil	688



**Entscheiden die**  
**des Motors allein**



über die Zugkraft Ihres Traktors? Keineswegs!  
Das richtige Reifenprofil bestimmt weitgehend  
die Traktionsstärke. Wählen Sie einfach den  
bewährten Continental AS-Farmer-Reifen. Sie  
können ihm blind vertrauen. Seine hohen kräfti-  
gen Profilstollen stützen sich fest am Boden ab  
und verringern den gefürchteten Schlupf. Zudem  
ist der „AS-Farmer“ außergewöhnlich robust und  
von langer Lebensdauer. Achten Sie beim Kauf  
bitte auf die Bezeichnung „AS-Farmer“ von  
Continental. Zu Ihrem eigenen Vorteil!

**Continental**  
**AS-FARMER**

# EINLADUNG

## zur 47. Delegiertenversammlung

die stattfindet, Samstag, den 22. September 1973, um 08.45 Uhr,  
im Saal des Hotel Bellevue, in Sursee LU

### T r a k t a n d e n :

- 1) Begrüssung und Wahl der Stimmenzähler
- 2) Mitteilungen
- 3) Protokoll der 46. Delegiertenversammlung vom 23.9.1972
- 4) Tätigkeitsbericht 1972/73
- 5) Rechnungsablage 1972/73 und Bericht der Revisoren
- 6) Miete eines Maschineneinstellraumes für das Zentrum 1
- 7) Arbeitsprogramm und Kurstabellen der Weiterbildungszentren 1 und 2 für 1973/74
- 8) Festsetzung des Jahresbeitrages und Voranschlag für 1973/74
- 9) Ergänzungswahlen (ZV)
- 10) Verordnung zum SVG über die Zulassung von Personen und Fahrzeuge zum Verkehr (VZV)
- 11) Der Umbau von Lastwagen zu landw. Motorkarren
- 12) Fahrerschutzeinrichtungen auf landw. Traktoren und Motorkarren
- 13) Jubiläumsversammlung 1974: 50 Jahre STV/SVLT
- 14) Festsetzung des Ortes der 48. Delegiertenversammlung
- 15) Anträge \*)
- 16) Verschiedenes

Murten und Brugg, den 14. August 1973

SCHWEIZ. VERBAND FÜR LANDTECHNIK - SVLT

Der Zentralpräsident: Hans Bächler

Der Direktor: Rudolf Piller

\*) Gemäss Art. 8, Ziff. 8 der Statuten sind Anträge der Verbandssektionen und der Sektions- oder Direktmitglieder spätestens eine Woche vor der Versammlung, d. h. vor dem 14. September 1973, schriftlich dem Zentralpräsidenten oder dem Direktor einzureichen.

— Die Sektionspräsidenten bitten die Mitglieder, ihnen allfällige Wünsche und Anregungen, die an der Delegiertenversammlung behandelt werden sollen, vor dem 10. September 1973 bekanntzugeben.

N. B.: Zur Delegiertenversammlung hat gem. Art. 7, Ziff. 1.4 der Statuten jedes Verbandsmitglied Zutritt. Aktives Stimmrecht haben jedoch nur die Delegierten, sowie die Mitglieder des Zentralvorstandes und der Rechnungsprüfungskommission. Jedes Mitglied ist zur Teilnahme recht herzlich eingeladen.